

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Akli Mohand Oulhadj - Bouira -
Tasdawit Akli Muḥend Ulḥağ - Tubirett -



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة أكلي محمد أولحاج
- البويرة -
كلية الآداب واللغات

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Langue et Culture Amazighes
Agezdu n tutlayt d yidles amaziɣ

AKATAY N TAGGARA N MASTER
(TASNILEST)

ASENTEL

**Timuyliwin n yizzayriyen yef uşenşeb n tutlayt
tamaziɣt deg użetṭa amettan « Fayesbuk ».**

Tasleḍt n yinaw

S yur :

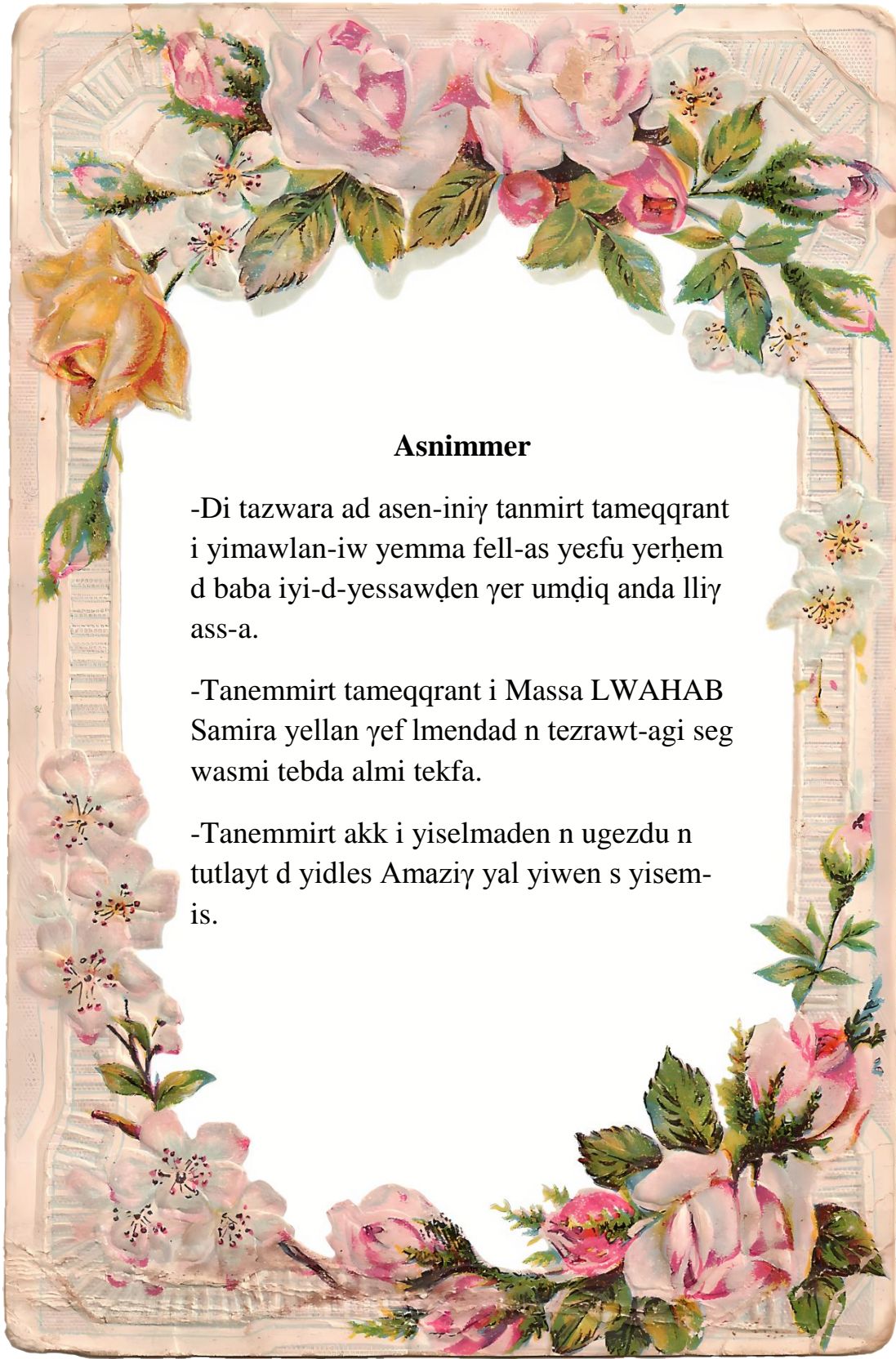
AĞRAD Ḥanan

S Imendad n Massa:

LWAHAB Samira

Aseggas asdawan

2023 / 2024



Asnimmer

-Di tazwara ad asen-iniy tanmirt tameqqrant
i yimawlan-iw yemma fell-as yeefu yerhem
d baba iyi-d-yessawden yer umdiq anda lliy
ass-a.

-Tanemmirt tameqqrant i Massa LWAHAB
Samira yellan yef lmendad n tezrawt-agi seg
wasmi tebda almi tekfa.

-Tanemmirt akk i yiselmaden n ugezdu n
tutlayt d yidles Amaziy yal yiwen s yisem-
is.



Abuddu

Ad buddey amahil-a I:

-yimawlan-iw ezizen fell-i, yemma ad fell-as
yeefu yerhem ncallah amđiq-is seg wat
lğennet, baba iwumi ttmenniđ lahna d teđzi n
leemer.

-yessetma d ayetma d warraw-nsen.

-emmi d twacult-is.

-emti d yessi-s : Xadiđa d Sara.

-temduk-al-iw : Sara, Fazya, Marya, Ranya,
Lila, Nura, Jeđđiga, Ĥakima, Lwiza,
Nadya....

Isegzal

-Md : Amedya.

-Sb : Asebtar.

-Atg : Γer tiggra.

-U° : Utṭun.

-Tgt n szγn : Tiggit n usezγen.

-Szγn n bdlry : Asezγen n ubeddel n rray.

-Szγn n tgwt : Asezγen n tigawt.

-Zwr : Azawar.

-Qcmε : Asqecmee.

-Klx : Akellex.

-Myd : Amuyed.

-Sdrs : Tasedrest.

+ : Yella.

/ : Ulac.

Agbur

Asnimmer

Abuddu

Isegzal

Agbur

Tazwert tamatut.....9

Tamukrist9

Turdiwin.....10

Ixef n tesnarrayt

Tazwert.....12

Afran n usentel12

Assisen n usentel12

Iswan n ufran n usentel12

Afran n wannar.....12

Assisen n wannar13

Assisen n wammud.....13

Amɗan yerzan asegeded n usebtar « Amazigh »13

Imyigawanen14

Tafelwit n yimyigawanen.....15

Uguren i-d nmugger16

Taggrayt16

Ixef n tezri

Tazwert18

1- Timiɗranin yerzan asentel18

1.1. Tutlayt18

1.2. Tameslayt19

1.3. Taywalt19

| | |
|--|----|
| 1.3.1. Annawen-is | 19 |
| 1.3.1.1.-Taywalt gar sin n yemdanen | 19 |
| 1.3.1.2-Taywalt gar umdan d kra n lëibad | 20 |
| 1.3.1.3-Taywalt gar umdan d waṭas | 20 |
| 1.3.2 .Izen | 20 |
| 1.3.3. Asliqqel | 20 |
| 1.3.3.1. Internet | 20 |
| 1.3.3.2. Azeṭṭa amettan | 21 |
| 1.3.3.2.1. Fayesbuk | 21 |
| -Tisegdad | 21 |
| -Iwenniten | 21 |
| 2-Tasnilesmetti | 21 |
| 2.1. Iḥricen-is | 22 |
| 2.1.1. Timettisent | 22 |
| 2.1.2. Tasnilest | 22 |
| 2.2. Icegwan n tesnilesmetti | 22 |
| 2.2.1. Amzi-snilesmetti | 22 |
| 2.2.2. Amyer-snilesmetti | 22 |
| 2.3. Tutlayt tamaziɣt deg tmurt n Lezzayer | 23 |
| 3-Inaw | 23 |
| 3.1-Tasleḍt n yinaw | 24 |
| 3.1.1 Anebder | 24 |
| 3.1.2. Asiwel | 24 |
| 3.1.2.1. Aflalay | 24 |
| 3.1.2.2. Udrig | 25 |
| 3.1.2.3. Tanezzarirt | 25 |
| 4. Takriṭ | 25 |

| | |
|---------------------------------------|----|
| 4.1. N tnefsit | 25 |
| 4.1.2. N tfekka | 26 |
| 4.1.3. N umeslay | 26 |
| 4.2. Tiggiyin n waggaz..... | 26 |
| 4.2.1. Tiggit n usezyen | 26 |
| 4.2.2. Asezyen n ubeddel n rray | 26 |
| 4.2.3. Asezyen n tiggawt | 26 |
| 4.2.4. Azawar | 26 |
| 4.2.5. Asqecmee | 27 |
| 4.2.6. Akellex | 27 |
| 4.2.7. Amuyed..... | 27 |
| 4.2.8. Tasedrest | 27 |
| Taggrayt | 27 |
| Ixef n teşleđt | |
| Taggrayt tamatut | 52 |
| Tiybula | 54 |
| Ammud..... | 57 |
| Amawal | 63 |

Tazwert

tamatut

Tutlayt tamaziyt d yiwet gar tutlayin tinaşliyin n Tefriqt n ugafa, « *Irem 'tamaziyt', yettwaseqdac s ħur Igrigiyen (barbaros) d irumaniyen.* »¹. D tunşibt seg usegğas n 2016 maca ar ass-a mazal ur tetţif ara amkan-is irekden am tutlayt taerabt, ur tettwaselmed ara deg yakk ayiren n tmurt n Lezzayer imi tettuneħsab d taberranit ħer kra n yemdanen. Yal wa d acu n tmuyli i d-yettak fell-as : llan wid yumnen yis llan wid xaţi, ħef waya anadi-nney yerza timuyliwin n yemdanen Izzayriyen ħef uşenşeb n tutlayt tamaziyt deg użetţa amettan « fayasbuk».

Tatiknuluġit d tawil n usnerni n tutlayin imi amađal akk yessemras-itt ama deg temdint ney deg udrar. « *Tatiknuluġit tettusbadu am akken d tazrawt n yimriwen d tarrayin yettusemrasen deg yifurkayen yemgaraden.* »², amdan yesseqdac tatiknuluġit s wudem n tussna, taħuri n yedlisen, aselmed n tutlayin. Tettuneħsab d tamussni, d tewtilt yettwasemrasen akken ad yaweđ umdan ħer yiswi-is ney i tifat n wuguren. Dayen tettaġġa amdan ad yili d awhid ħas ma yella akked twacult-is deg yiwen n uxxam maca yesruħuy yakk lweqt-is deg użetţa amettan ney ħer wayen akk icudden ħer tiknuluġit am fayasbuk, anestagram, tiktuk, d ayen i d-t-yeġġan ad yeslali iħebban ama d tnefsit-is ama d yimawlan-is.

Tutlayt tamaziyt tebda tkeččem deg yal adeg, aladya deg użetţa amettan ama deg fayasbuk ney anestagram, tiktuk, gugel. Anda ad d-naf aħas n yigrawen d yisebtar i yettmeslayen s tmaziyt ħef tmaziyt, ad d-nebder « agraw n tarwa n tmaziyt, agraw yezdin aħeggi i temzizelt n tmaziyt, agraw yezdin iselmaden n tmaziyt ». Akken nezmer dayen ad d-naf igrawen d yisebtaren i yettmeslayen ħef tmaziyt s tutlayt taerabt am usebtar « Amazigh », anect-a yettuyal ħer yemdanen i d t-yettabaen yezmer aħat tuget deg-sen d ieraben ney d icawiyen, ħef waya tuget n tsegdad i d yezzuzur unedbal n usebtar ttilint s tutlayt taerabt. Deg yal adeg llan yemdanen i yettmeslayen ayen i watan llan wid xaţi aya yettili-d s tuget deffir n ugdil, s usemres n tekriħ s teggiyin n waggaz aladya deg yiwenniten yebban akellax, asqecmeħ, azezyen n ubeddel n rray...atg, ama i tsegdadt-nni ama i unedbal n usebtar aħat usenyeħjib ara usentel i d yettwazuzren ad d -asen mgal-is.

Tamukrist

Ass-a, internet d allal s wayes tettili teywalt gar yemdanen, d azeţţa yeqqnen akked wallalen imaynuten am tilifun, iselkimen...Allalen imaynuten ad naf deg-sen iħeđwa inmettiyen yemgaraden am anestagram, tik tuk, fayasbuk, aneggaru-a d tumant i yerran amađal amzun d taddart tamezyant. Deg-s i yezmer umdan ad yessenfali ħef tektiwin-is, dayen

¹ MAHRAZI Mohand, *Tamazight face à son destin*, Tira, Algérie, 2013, p9. « *Le terme ' berbère ', utilisé par les Grecs (barbaros) et les Romains.* »

² <https://books.openedition.org>iheal>, consulté le 17 mars 2024, 11 : 05. « *La technologie est définie comme l'étude des diverses branches de l'industrie.* »

ad d-yefk rray-is deg yal asentel mebla akukru, seg-sen tamsalt n uşenşeb n tutlayt tamaziyt, deg usebtar “Amazigh”.

Γef waya ad d-nefk isteşsiyyen igejdanen : Amek i d ttilint tiggiiyin n waggaz deg tenfaliyin i semrasen imyigawanen deg iwenniten-nsen? D wamek i ttwalin aşenşeb n tutlayt tamaziyt?

Turdiwin

-Yezmer imyigawanen n usebtar “Amazigh” ad qeblen aşenşeb n tutlayt tamaziyt, wa ad tennerni ad tufrar am nettat am tutlayt taerabt.

-Ahat imyigawanen ad smersen takriř deg yiwenniten-nsen s teggiyin n waggaz wid ad yilin s tuget d asqecmee, amuyed d ukellex.

-Ahat timuyliwin n yimyigawanen ttilint s tuget s wudem aflalay maci s wudem udrig.

Ixef n

tesnarrayt

Tazwert

Deg yixef n tesnarrayt ad d-nemmeslay yef wayen yerzan afran n usentel, assisen-is d yiswan-is, syin ad d-nawi awal yef wannar d ussisen-is, ad d-nebder assisen n wammud, d umdan yerzan asegeded n usebtar “Amazigh,”dayen ad d-nessebgen imyigawanen wa ad d-nexdem tafelwit-nsen, di taggara ad d-nefk kra n wuguren i d-nmuger deg umahil-a.

Afran n usentel

Gar tmental i ay-yeğgan nefren asentel-a : « Timuɣliwin n yemdanen Izzayriyen yef uşenseb n tutlayt tamaziyt deg uzeṭṭa amettan “fayesbuk “ » imi asentel-a yejbed-aneɣ elaxaṭer yur-s azal meqqren aladya imaziyen, dayen ad nwali amek i d ttilin-t timuɣliwin n yizzayriyen yef uşenseb n tutlayt tamaziyt, dayen “fayesbuk “ d yiwen seg wallalen itiknulujiyen imaynuten n teywalt yeenan azeṭṭa amettan, i sseqdacen imdanen n tallit-a, ad d-nessebgen inaw n yiwenniten n yisegdad yal yiwen ad yessawed tiki-is. Asegded ara nettef yeffey-d ass n 03 tuber 2023 yettwaru s tutlayt taarabt.

Assisen n usentel

Asentel-a yerza tayult n tesnilest yeena tutlayt, ad nexdem taşleṭt i iwenniten i yellan s wudem n timuɣliwin d tikiwin n yemdanen Izzayriyen yef uşenseb n tutlayt tamaziyt d imkan i tesa yer yimyigawanen i d yettwenniten deg usebtar n uzeṭṭa amettan « fayesbuk », d tenfaliyin i sseqdacen yal tikkelt.

Iswan n ufran n usentel

Ad nefren timuɣliwin yemgaraden n yimyigawanen seg usebtar “Amazigh “ yef uşenseb n tutlayt tamaziyt, syin ad nwali tutlayt-a ma tesa assirem ad tufrar yer sdat neɣ ad teqqim kan akken i tella ulac abeddel deg-s. Ad nissin tinfaliyin i sseqdacen yal tikkelt mi ara ad wenten am tid n usqecmee d tid n uzawar.

Imdanen n wakud-a ttruhun yer uzeṭṭa amettan i ssexdamen s waṭas, dayen i ay-yeğgan newwi-d asentel amaynut yerzan aşenseb n tutlayt tamaziyt.

Afran n wannar

Ad nefren annar azeṭṭa amettan « fayesbuk » asebtar “Amazigh “, imi i d-nufa « fayesbuk » yemmucae yettwassen deg umaḍal, sseqdacen-t akk elaxaṭer d allal n teywalt i yessawaden izen s lemyawla. Dayen ttuyalen yur-s imdanen i wakken ad d-fkken tikta-nsen yef yal asentel. Dayen deg-s ad d-naf igrawen d yisebtar yemgaraden yal yiwen s yisem-is, d

yiswi-is, d tutlayt-is. Deg uzeṭṭa amettan yezmer umdan ad d-yefk rray-is d tmuṭli-is i yettwali tseḥḥa.

Asebtar “Amazigh” yeena tamaziṭ s umata d wayen icudden ḡer tmetti n yicawiyen d leqbayel aya yettban-d seg tsegdad i d yezzuzur unedbal n usebtar-a.

Assisen n wannar

Ad nefren yiwen n wallal gar wallalen itiknulujiyen n teywalt « fayasbuk », yettusemma asebtar “Amazigh”. Anda inedbalen semrasen tira s tutlayt taerabt i wakken ad cudden ḡur-sen aṭas n yemdanen, asebtar Amazigh » tabaæen-t azal n « 106K » deg-s 85k n « J’aimes ».

Assisen n wammud

Ammud ad yebnu ḡef wannay d ufran n tnefkiwin ara nesseqdec deg teṣleḍt-a, akken ad neḥrez tudert tabaḍnit n yemdanen deg tmetti imudd-aḡ-d udem n tufriḍt n yiwenniten i wakken ad nexdem tazrewt s yilugan ussnanen, ammud-a immug s ddeqs n yineflayen n ugdil n yiwenniten ara d-nejbed seg yiwen n usebtar Azzayri « fayasbuk ». Asebtar “Amazigh” yebna ḡef yiwen n usegded yerzan asentel : « Timuṭliwin n yemdanen Izzayriyen ḡef uṣeṣeb n tutlayt tamaziṭ deg uzeṭṭa amettan ‘fayasbuk’ ». Ammud ara nefren mazal yettkemmil skud ad kecmen imyigawanen imaynuten s yiwenniten-nsen.

Imyigawanen n usebtar “Amazigh” isental i ssexdamen deg yisegdad-nsen cudden sumata ḡer umezruy n tutlayt tamaziṭ d wansayen n yimaziyen, ḡayen tantala tacawit d teqbaylit i d yeskanen azal n tutlayt deg tmetti.

Ad nefren tazrawt tayarant d tesmektant, d tazrawt tazgerkudant imi iwenniten mazal rennun yal mi ara d-rnun imdanen imaynuten ḡer usebtar “Amazigh”. Ad nessemres tudsa tasnilesmetti i cudden ḡer usentel-a yettmeslayen ḡef tutlayt deg tmetti, ḡayen ad nefren taṣleḍt n yinaw i zerwen asatal d ugbur n yinaw n yiwenniten i ssemrasen imyigawanen deg isegdad.

Amḡan yerzan asegded n usebtar “Amazigh”

| Amḡan n yiwenniten | Les j’aimes | Amḡan i teṣleḍt | Asemres |
|--------------------|-------------|-----------------|---------|
| 78 | 76 | 25 | 10 |

Imyigawanen

D imdanen i sseqdacen allal n uẓeṭṭa amettan « fayasbuk » s deffir n ugdil, ttaken tikta-nsen ɣef yisental i d-yettwazuzren deg usebtar yellan d allal n teywalt s usiwweḍ n yiznan d yiḥulfan gar-asen, d irgazen d tulawin, yal yiwen s lemer-is, ismawen-nsen zemen ad ilin d uffiren ur d-ssebɣannen ara tilawt-nsen, iwenniten-nsen ttuɣalen ɣer 5 n wayyuren aya seg wasmi i nefren asebtar “Amazigh” deg usegded i yeenan asentel-a “Aṣeṣeb n tutlayt tamaziɣt”.

Tafelwit n yimyigawanen

| Ismawen | Taggayt n yismawen n yimyigawanen | Azemz i d xedmen awennit |
|----------------|--|---------------------------------|
| Melissa. M | Isem-a n Melissa yella deg tilawt imi aṭas n teḥdayin iwumi semman akka. | 5 n wayyuren-a |
| Amazigh.M | Awal Amazigh yeena amdan ilelli. | 5 n wayyuren-a |
| Aziz.Ab | Isem Aziz yella aṭas iwumi fkan isem yecban wa. | 5 n wayyuren-a |
| Djamal. Dj | Isem-a ttsemmin-t s waṭas aladya lejdud-nney. | 5 n wayyuren-a |
| Houcine .O | Lḥussin d isem yeṭtuqten ttsemmin-t yenselman almend n « Lḥusin Ibn Ali bnu ABI ṬALEB ». | 5 n wayyuren-a |
| Soundous.D | Sundus d isem i d yessebɣanen iselsa | 5 n wayyuren-a |

| | | |
|---------------|--|----------------|
| | iħciciyen yettwabder- d deg leqran. | |
| Kebir .KH | KEBIR d nekwa yellan deg tilawt. | 5 n wayyuren-a |
| Hanibal.H | Ĥanibal d isem yettuyalen s amezruy. | 5 n wayyuren-a |
| Hossam.R | Isem ĥussam yella di tilawt ad naf aṭas n Izzayriyen semman arraw-nsen s yisem-a. | 5 n wayyuren-a |
| Brahim.B | Brahim d isem yemmucaæen aṭas i yesean isem-a. | 5 n wayyuren-a |
| بوليثيك دانفو | Awalen-a ttuyalen yer isallen isertanen. | 5 n wayyuren-a |
| Abdellah.B | Abdellah d isem uddis Abd akked Allah ttsemmint inselmen s waṭas. | 5 n wayyuren-a |

- Uguren i d-nmugger

Yal mi ara yekker umdan ad yexdem kra n tyawsa, yettmaggar-d uguren ney iewiqqen sdat-is, nekkenti dayen deg tezrawt-a nmugger-d kra n wuguren :

- Annar yerzan « fayasbuk » yeweer s waṭas elaxaṭer d uhliis ur nessin ara d anwi i d imsulya, d acu-ten.
- Ur iy-iqqid ara lweqt.
- Yeweer fell-aney ad d-naf agraw ney asebtar yerzan asentel i neḥwağ.
- Ma ur tebnid ara azeṭṭa-inek s yisem akked azemz n tlallit ur tezmireḍ ara ad tkecmeḍ yer « fayasbuk » ney yer usebtar anda ad tafed asegded d yiwenniten.
- Annar n tatiknulujiit yehwağ atas n wallalen am aselkim, internet, tilifun...
- Imyigawanen i yettwenniten, iwenniten-nsen ttilin mebla tilissa meḥsub ttmeslayen amek byan.

Taggrayt

Ter taggara n yixef-a newwi-d awal yef ufran n usentel «Timuḡliwin n yemdanen Izzayriyen yef uşenseb n tutlayt tamaziyt deg uzeṭṭa amettan fayasbuk », assisen d yiswan-is, syin nemmeslay-d yef wannar d ussisen-is, nebder-d assisen n wammud yerzan iwenniten yef uşenseb n tutlayt tamaziyt, d umdan yerzan asegded n usebtar « Amazigh », dayen nessebgen-d imyigawanen i d yettwaksen seg usebtar « Amazigh » wa nexdem-d tafelwit-nsen, deg umahil-a nmugger-d kra n wuguren.

Ixef n tezri

Tazwert

Deg yixef n tezri ad d-nemmeslay yef tmiḍranin tigejdanin yerzan asentel am tutlayt, tameslayt, taywalt d wannawen-is, izen, asliqqel, internet, azeṭṭa amettan, fayesbuk, tisegdad, d yiwenniten. Dayen ad d-nessegzi ayen yerzan tuḍḍa tasnilesmetti d yiḥricen-is am timettisent d tesnilest d yicceḡwan-is i yebḍan yef umzi-snilesmetti akked amyer-snilesmetti, akken dayen ad d-nebder tutlayt tamaziṭ deg tmurt n Lezzayer, ad nessegzi inaw, ad d-nemmeslay yef teṣleḍt n yinaw i yerzan ḡur-s kraḍ n yirmawen ad d-naf anebder akked asiwel taneggarut-a cudden-t ḡur-s kraḍ n tmiḍranin ; aflalay, udrig d tnezzarirt, syin ad nkemmel wis kraḍ d takriṭ i yellan deg-s kraḍ n tekriḍin tin n tnefsit, n tfekka akked takriṭ n umeslay, taneggarut-a tefruri-d seg-s tiggiiyin n waggaz i yesean ṭam n teggiyin ; tiggit n usezḡen, aseḡen n ubeddel n rray, aseḡen n tigawt, azawar, asqecmeḡ, akelleḡ, amuyed, tasedrest.

1. Timiḍranin yerzan asentel

1.1. Tutlayt

« Tutlayt d amenzay n usuddes n tilawt », ³d anagraḡ n yizamulen yemgaraden deg tekti, bḍan yef sin n leṣnaf wid n ususu amsislan d yikmamen. Tutlayt d allal n teywalt yettemgiriden seg tmetti ḡer tayed, tezmer ad tili tettwagmer-d neḡ s usefhem. Tutlayt d anagraḡ n yilugan imi ur nezmir ara ad nesseqdec tutlayt mebla ma nessen ilugan-is, amek tettwaru d wamek tettwasusu, yal tutlayt tebna neḡ tesa amawal, tajerrunt, taseddast s wayes ara temgired yef tayed. Tutlayt d aḥric inmetti n umeslay, d tin yesean assay ijehden ḡer tmetti imi tezmer ad tennerni s useqdec-is n yal ass, akken tezmer ad tener neḡ ad temmet ma yella ur tettwasemras ara.« Tutlayt d aḥric inmetti n tmeslayt. »⁴

Tutlayt d asiweḍ n yizen gar yemdanen tebna yef wawalen, tesa snat n tammiwin tin yerzan amdan : tettemgirid seg yiwen ḡer wayeḍ akked tin yerzan timetti tettemgirid seg temyiwan ḡer tayed neḡ seg ugraw n yemdanen ḡer wayeḍ.

« Tutlayt maci d tawuri n umazan, d afaris i yesseklas umdan...d aḥric anmettan n tmeslayt imi amdan iman-is ur yezmir ad tt-yesnulfu neḡ ad tt-ibeddel. »⁵

³ GARRIC Nathalie, *Introduction à la linguistique*, Hachette supérieur, Paris, 2013, p17. « La langue est un principe de structuration du réel. »

⁴ CALVET Jean-Louis, *Que sais-je ? La sociolinguistique*, Puf, Paris, 1993, p03. « La langue est la partie sociale du langage. »

⁵ DE SAUSSURE Ferdinand, *Cours de linguistique générale*, Enag, Alger, 2004, pp30-31. « La langue n'est pas une fonction du sujet parlant elle est le produit que l'individu enregistre passivement...la partie sociale du langage, extérieur à l'individu, qui a lui seul ne peut ni la créer ni la modifier. »

1.2. Tameslayt

D anagraf n teywalt i ssemrasen yemdanen iwakken ad ilin wassayen yeqqwan gar-
asen, nesseqdac-itt i usenfali n tektiwin. Deg-s i yessemras umdan izamulen ney tutlayin
yessen ney yelmed yakan, akken nezmer ad t-id-naf yer yiwersiwen s usemres n tecređt n
yesyalen. « *Irem tameslayt yemmal-d d ayan agraw n tumanin tsnilsanin.* »⁶

Tameslayt tettemgirid seg tayult yer tayed imi yal tayult s tulmissin-ines. « *Tameslayt
tettusbadu am « useqdec n tutlayt iwakken ad nemmesli d wiyad.* »⁷

1.3. Taywalt

« *Awal taywalt yekka-d seg tlatinit « communicare » ; anamek-is yerza krađ n
tyawsiwin : Azuzer : d asiweđ n kra n tyawsa. Asiweđ : d aseddi n tedmi ney ihulfan i wiyyad
s usiwel, s tira s uzawan i wakken ad fehmen. Assay : d assay i yettilin akked wiyad.* »⁸

Taywalt d assay yellan gar sin n yemdanen ney gar yiwen n umdan d ugraw ney gar sin
n yegrawen, tettili-d s yizen yettruḥun gar umazan d unermas s usexdem n wallalen imaynuten
am tilifun, ccna. Taywalt txeddem ambaddel n tektiwin d yisallen d usawed n yihulfan gar
yemdannen ama s wawal ney s tira, d anagraf n yiferdissen yesean assay gar-asen i yettakken
anamek i yiznan yettilin gar wid yettmeslayen d wid yesmeḥsissen. Taywalt d aḥric agejdan
deg tmetti, seg-s i ttemsefhammen yemdannen imi ur zmiren ara ad idiren war asemres-is,
tezmer ad tili s yizamulen, s umeslay, s tira... Taywalt tesea atas n tawilat imaynuten ara d-tt-
yeḡḡen ad tennerni ugar : tilizri, radyu, iswi-is d asiweđ n tmusniwin d yisallen, asejhed n
wassayen gar yemdanen, tettekkes uguren yellan gar yemdannen imi seg-s ad sawden turdiwin
d tikta-nsen mebla ma yerfa yiwen seg-sen.

1.3.1. Annawen-is

Taywalt tesea annawen wa yemgarad yef wayeđ, yal yiwen yesea tulmissin-is ad d-
nebder :

1.3.1.1-Taywalt gar sin n yemdanen : d taywalt i d yettilin srid, tettili-d gar umazan d
unermas i yeseeddayen ihulfan d yisallen gar-asen, imdanen-a zemren ad ilin icerkiten wadeg

⁶ <https://fac.umc.edu.dz>fil>, consulté le 2 février 2024, 14 : 14. « *Le terme langage désigne aussi l'ensemble des phénomènes linguistique.* »

⁷ ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, 2^{ème} édition revue et augmentée, Ophrys, Paris, 2008, p112. « *Le langage peut ainsi être défini comme : « l'emploi de la langue pour communiquer avec d'autres hommes.* »

⁸ Dr MOURI Fouzia, *La communication*, Constantine, 2020/2021, p01, consulté le 13 février 2024, 15 : 19. « *Le mot communication est d'origines latine 'communicare' ; il signifie : Le partage : rendre commun ou transmettre (quelque chose). La transmission : le fait de manifester sa pensée ou ses sentiments par la parole, l'écriture, le geste et la musique, dans le but de se faire comprendre. La relation : le fait d'établir une relation avec quelqu'un.* »

ney mbaɛaden d ayen ad ten-yeğgen ad smersen allalen imaynuten am tilifun. Taywalt tezmer ad tili s tirawit ney s timawit, deg wannaw-a yezmer umazan ad yuɣal d anernas, meḥsub yella umbaddel gar-asen yiwen ad yemmesli wayeɗ ad yesmuzget syin win yesmuzguten ad yuɣal d netta ad yemmeslin.

1.3.1.2-Taywalt gar umdan d kra n laibad : tettili gar umazan d kra n yinermasen yettwasnen, deg wannaw-a yezmer ad yili ubeddel gar wid yettmeslayen d wid yesmuzguten md : aselmad mi ara ad yexdem tamsirt i yinelmaden ad d-yefk isteɣsiyen ad inadi tiririt fell- asen, yessefk ɣef yinelmaden ad rren ɣef isteɣsiyen i asen-yettunefkken, anelmad ad yuɣal d amazan aselmad ad yuɣal d anernas.

1.3.1.3-Taywalt gar umdan d waɣas : tettili-d gar yiwen n umazan d ugraw n yinermasen ur yettwasnen ara, deg wannaw-a seqdacen allalen itiknulujiyen imaynuten : tilizri, tilifun, radyu. Ma nefren yiwen n wallal amaynut am radyu deg-s ad sɛddin isallen ɣef waddal wid ara ad yesmeḥsen ur zmiren ara ad fkken rray-nsen ney ad d-rren ɣef isteɣsiyen ma ttunefkken-d, ur yezmir ara anernas ad yuɣal d amazan ney amazan ad yuɣal d anernas.

1.3.2. Izen

Izen d allal n teywalt, iswi-is d asiweɗ n yisallen d tektiwin i wiyad. Izen yezmer ad yili yettwaru di lkayeɗ am tebratin, deg wallalen imaynuten am tilifun, deg yizeɗwa inmettiyen am fayesbuk, akken yezmer ad yili d irawi mi ara ad yessaweɗ umazan kra i unernas s yimi s lehɗur. Yella anda izen ur d-yettaweɗ ara akken iwata aladya mi ur ttilin ara wallalen am tutlayt anda ad ilin mgaraden deg-s, wa ur yessin tutlayt n wayeɗ.

1.3.3. Asliqqel

D anagraaw n wallalen yessexdamen timawit d tirawit am tilizri, radyu, internet.

1.3.3.1. Internet

Internet d azeɗta n umaɗal yeqqnen akked wallalen imaynuten am iselkimen, tilifun semrasen-t akk yemdanen seg-s zemren ad msawalen ney ad mbadalen tiktiwin. Internet seg-s tzemreɗ ad twaliɗ ayen tebyiɗ ama d anawel, lexbarat ula d addal mebla ma truḥeɗ ɣer wannar. « *Internet d awalnut i d yennulfan seg uzwir alaɗini inter (entre) d wawal aglizi network (réseau)* ». ⁹

⁹ ROBERT Jean-Pierre, Op.cit., p108. « *Internet est un néologisme créé à partir du préfixe latin inter (entre) et du mot anglais network (réseau).* »

Iwakken ad nessemres internet ilaq ad nescu allalen imaynuten am tilifun, aselkim, agdil, anasiw. D tagerruma n yizeḍwan imsenselkamen ara yeḡḡen iqeddacen ad mmeslayen gar-asen s useqdec n teywalt.

1.3.3.2. Azeṭṭa amettan

D allal atiknuluji amaynut i sseqdacen yemdanen i teywalt. « *Anekti n uzeṭṭa d agraw n yizirigen udlifen i izemren ad ilin d izirigen n tilifun.* »¹⁰

1.3.3.2.1. Fayesbuk

D azeṭṭa n tmetti yemmucaḥen deg umaḍal, iban-d deg useggas n 2004 s ḡur umarikani Mark Zuckerberg d yimdukkal-is deg tseddawit n Harvard. Seg useggas n 2006 yal yiwen yezmer ad yezziggez iman-is deg leḥmer 13 n yiseggasen, akken ad yebnu azeṭṭa-ines s yisem s uzemz n tlallit-is d wanda yettidir.

-Tisegdad

D azuzer n yisallen ney n tektiwin i yemdanen ama s tirawit ney s timawit md : imezday n taddart mi ara ad xedmen anejmue ḡef kra n unedruy ad arun ulḡu deg-s ad naf asentel, azemz, d wadeg anda ad yili unejmue-nni i wakken ad eelmen akk imezday n taddart. Tisegdad ttilint dayen deg yizeḍwa inmettiyen am « fayesbuk »anda ad naf anedbal n ugraw ney n usebtar ad yaru tisegdad s tutlayin d yisental yemgaraden, i wakken ad yessawed kra n tikta d ujbaw n lwelha n yimeḡriyen.

-Iwenniten

D tagerruma n wannayen d tmuḡliwin ḡef kra n yisental ttilint ama s tirawit : ḡef umeskar n tektabt ney ḡef tektabt-nni s timmad-is, ama s timawit : radyu, izedwa inmettiyen am « fayesbuk, lyutub, anestagram »anda ad naf ama d ibidyuten ama d tira ney ahat d tugniwin, seg ineggura-agi ad naf iwenniten n yimigawanen fell-asen ama s wudem yelhan ney s wudem n diri. Tikwal ad naf taḍsa n ustehzi ney n lferḡ.

2- Tasnilesmetti

« *Tasnilesmetti d tussna n umdan d tmetti i d yefyḡen azal n wezgen n lqern.* »¹¹ D tussna tamaynut i cudden gar snat n tussniwin timettisent d tesnilest, d tussna izerwen assaḡ yellan

¹⁰ <https://www.linternaute.fr>. Définition, consulté le 28 octobre 2023, 14 : 44. « *Le concept réseau signifie un ensemble de lignes, de fils entrecroisés, qui peut être de ligne téléphoniques.* »

¹¹ HENRI Boyer, *Introduction à la sociolinguistique*, Dunod, Paris, 2001, p07. « *La sociolinguistique est une science de l'homme et de la société qui a émergé, voilà d'un demi-siècle.* »

gar tutlayt d tmetti. «Tasnilesmetti tezmer ad tettwasbadu d taggayt gar tesnilest d timettisent.»¹²

«*D tugini i yennernan deg Marikan deg yiseggasen n 60, tzerrew assayen gar tmetti d tutlayt ney tameslayt. William Labov yettuneḥsab d ababat n tesnilesmetti.*»¹³

2.1. Iḥricen-is

Tasnilesmetti d tussna icudden gar sin n yeḥricen igejdanen :

2.1.1. Timettisent

D tussna i yellan d l̄sas di tmetti, t̄cud akk tutlayin ḡur-s. D anamek n tussna n tumanin inmettiyen d uḡlam i d yekkan seg t̄ikti tanmettit.

2.1.2. Tasnilest

«*Tasnilest d tazrawt tussnant n tmeslayt n umdan* », ¹⁴d tazrawt tussnant n tutlayt n umdan, daḥric seg tussna tamatut. Iswi-is d aseḡdec n tutlayin d umḡired yellan gar-aset, Saussure yeered ad d-yefk i tesnilest udem ussan. Tasnilest tennulfa-d iwakken ad tili d tussna tamezwarut i izerwen tutlayt.

2.2. Iceḡwan n tesnilesmetti

Llan sin n yicceḡwan yemḡaraden n tesnilesmetti :

2.2.1. Amzi-snilesmetti : amzi maena-s d ameḡtuḡ, meḡsub d tazrawt n tmeslayt deg tmetti s terbaet tamec̄tuḡt n yemdanen.

2.2.2. Amyer-snilesmetti : amyer meena-s aḡas tanecta tameḡqrant, meḡsub d tazrawt n tmeslayt deg tmetti s terbaet meḡqren.

¹² ZEMMOUR David, *Initiation à la linguistique, Ellipses, Paris, 2008, p66.* «*La sociolinguistique peut se définir comme une association inter-disciplinaire entre linguistique et sociologie.* »

¹³ HENRI Boyer, *Introduction à la sociolinguistique, Dunod, 2017, pp7-8, consulté le 7 mai 2024, 11 : 05.* «*La sociolinguistique est une discipline qui a émergé aux Etats-Unis dans les années 60, elle s'intéresse aux relations entre la société et la langue ou le langage. William Labov est considéré comme l'un des fondateurs de la sociolinguistique.* »

¹⁴ MARTINET André, *Eléments de linguistique générale, 5^e édition, Armand colin, Paris, 2013, p31.* «*La linguistique est l'étude scientifique du langage humain..*»

2.3. Tutlayt tamaziyt deg tmurt n Lezzayer

Agdud Azzayri d wid yessemrasen atas n tutlayin : tamaziyt d tantaliwin-is am teqbaylit, tacawit, tamzabit, d tefransist, taerabt. Lezzayer d tamurt tagtutlayt aya yettuḡal ḡer umezruy imi yal tayerma i ieeddan seg tmurt ad teḡḡ limara-is ama d tutlayt ama d ismawen n yimedqan... « Imaziyen d imezday imezwura n tefriqt n ugafa ...Tafriqt n ugafa si zik d imaziyen i tt-yettfen. »¹⁵

« Asufey unṣib yeḡḡa-d aslali n tmaziyt tennerna beḡra n yiyeblan n tdamsa.»¹⁶

Irem Amaziḡ yettusemras syur irumaniyen akken ad sbegnen imdanen yettidiren deg tefriqt n ugafa, Lmerruk d Tunes d Libya, Muriṡanya, Lezzayer. D timura anda ttidiren yimaziyen s tantaliwin-nsen yemgaraden, « Lezzayer : llan ukkuz n yegrawen imeqqranen n tmeslayt taqbaylit, tacawit, tamzabit d kra n tegzirin nniḡen. »¹⁷

-Taqbaylit: tettusemras deg ugafa n tmurt s waṡas, aladya deg Tizi wezzu d Bgayet Tubiret.

-Tacawit: ttmeslayen-tt icawiyen ineggura-agi d imezday n «Lewras» aladya wid n Xnecla, Tabatent, d Um Lebwaqi.

-Tamzabt: d tantala n wid yettidiren deg ugafa n unezruf deg ugezdu n « Ferdaya ».

-Tatergit: ttmeslayen-tt Itergiyen yettidiren deg unezruf.

« Tamaziyt, d tidet ur d-tḡettem ara iman-is am tutlayin niḡen. Maca imaziyen bedden s lebyi-nsen. »¹⁸

3-Inaw

D allal n useqnee d usiwed n tektiwin, yemgarad ḡef tesnilest imi aferdis-is agejdan d asatal. Inaw akken tebyu tili talḡa-s : ullis, d adiwenni, d aḡris yettḡef amḡiq agejdan deg tezrawin n tussniwin n tmeslayt, am wakken yuḡ amḡiq deg tesnalmudt n tutlayt akked tezrawin tiseklanin.

Inaw d amṡedfer n wawalen yesḡan anamek, « inaw yettuneḡsab d tayyunt tasnilsant meḡsub d amṡedfer n tefyirt. »¹⁹

¹⁵ MAHRAZI Mohand, Op.cit, p9. « Les Amazighes sont les premiers habitants autochtones d'Afrique du Nord ...L'Afrique du Nord a toujours été occupée les Amazighes. »

¹⁶ CHAKER Salem, Bulletin des études africaines, N°17-18, INALCO, Paris, 1992, p16. « L'exclusion officielle affait que la cratin berbère c'est développée le plus souvent hors des cadres institutionnels. »

¹⁷ MAHRAZI Mohand, Op.cit., pp16-17. « Algérie : il existe quatre groupes dialectaux majeurs le kabyle, le chaoui, le mozabite et quelques autres îlots. »

¹⁸ GALAND Lionel, Etudes de linguistique Berbère, Peeters Leuven, Paris, 2002, p78. « Le berbère, c'est vrais, ne s'est pas imposé comme d'autres langues. Mais les berbères l'ont-ils soutenu de toute leur volonté. »

3.1. Tasleđt n yinaw

D tussna i d yettwasebbed sŷur umesnilles Z.S.Harris (1909-1992) deg umagrad « Discourse Analysis », tasleđt n yinaw tzerrew agbur d usatal n yinaw. Dominique Maingueneau yesseqdec irem n tesleđt s unamek n beđtu, « *Yesseqdec irem tasleđt s unamek n beđtu. Anadi-is, yettwakkes-d seg tesnilest tađrisant, tselled taŷessa n uđris s tmerna n kra n yiferdisen-is.* »²⁰

3.1.1. Anebder

D tanfalit neŷ d ađris yettwasusrun neŷ yettwarun sŷur yiwen deg tegnit n yinaw. Anebder d izen i yebya umazan ad t-yessawed i unermas, yezmer ad yili d tafyirt d awal, d ađris. Anebder : « *D tafyirt neŷ d agraw n tefyar yellan s timawit neŷ s tirawit, deg tesnilest d amseđfer n wawalen yettwasusrun neŷ yettwarun.* »²¹

3.1.2. Asiwel

Yeena akk ayen i d yeqqar umdan meħsub nezmer seg ususu n wawalen ad negzu ayen yebya ad yini neŷ ayen yebya ad yawed ŷur-s. D tigawt n ufares n yinaw, seg win yettmeslayen ŷer win yesmeħsisen. « *Asiwel d asebbded n tutlayt s useqdec n yal yiwen.* »²²

3.1.2.1. Aflalay

D aħric n usenfali deg yinnawen iwakken ad yettwagzu unamek n yinaw, neŷ ad yettwagzu wayen yebya ad yini umazan. D anamek usrid ur yeħwaġ ara ad sneg amsasa, d anamek amezwaru n yinaw. Mi ara ad yili uđris neŷ tafyirt yettmeslay ŷef kra n usentel srid dakki ur neħwaġ ara ad nadi ŷef wayen i asen-d-yezziin imi yettwafham ayen yellan d wakki iwumi qqaren aflalay.

¹⁹ MAINGUENEAU Dominique, *Discours et analyse du discours*, Paris, Armand colin, 2004, p18. « *Le discours est considéré comme une unité linguistique transphrastique c'est-à dire constitué d'un enchaînement de la phrase.* »

²⁰ MAINGUENEAU Dominique, *Discours et analyse du discours*, Paris, Armand colin, 2014, p10. « *Il employait le terme « analyse » dans son sens étymologique, celui d'une décomposition. Son projet, qui relèverait aujourd'hui de la linguistique textuelle, était en effet d'analyser la structure d'un texte en se fondant sur la récurrence de certains de ses éléments.* »

²¹ ROBERT Jean-Pierre, Op.cit., p78. « *Une phrase ou un ensemble de phrases orales ou écrites, en linguistique à celle de segment de la chaîne parlée ou écrite.* »

²² BENVENISTE Emile, *Problèmes de linguistique générale 2*, Paris, Gallimard, 1974, p80. « *L'énonciation est cette mise en fonctionnement de la langue par un acte individuel d'utilisation.* »

3.1.2.2. Udrig

D anamek uffir, d anamek wis sin i yebya ad yini umazan. D asenfali arusrid i ilaq ad yegzu yimeyri, da ilaq an nadi ayen yebya ad yini umazan, tikwal ad yini kra ad yili srid maca ukan ad nyer mlih ayen i d yenna ad naf yella unamek uffir ur d iban ara. Deg tudert-nney atas n yemdanen i yessemrasen lemoun deg lehður-nsen ad yini yiwen maca ukan ad as-nexdem tazrewt ad naf yenna-d inumak uffiren dwa iwumi qqaren udrig.

Tamawt : Skud yella uflalay ad yili udrig, akken dayen ma yella udrig ad yeddu yid-s uflalay imi sin-akki ttemtawin teddun kif kif, md : mi ara ad nessegzi kra ad yili d udrig maca mi ara ad nebdu asegzi ad yuyal d aflalay imi ad nini amek inefhem tayawsa-nni. « *Ilaq ad nerr lwelha yer yinaw udrig i yetteddun s teflalayt.* »²³

3.3.2.3. Tanezzarirt

Yemmal-d tazrit tamyayt n snat n tumanin, n sin n yemdanen i yehwağğen tigawt ney tasedmirt yettembadallen gar umazan d unermas. Mi ara ad yili usebtar ney agraw n « fayasbuk » ad yili deg-s win yettmeslayen d wid yesmeħsisen, ad yili ubeddel n tektiwin gar-asen.

4. Takriř

D tikli seg-s tzemređ ad tađuđ imdanen wiyad, ama seg tama n tnefsit ney seg tama n tfekka. Takriř tesa lğerrat ur nelhi ara ama i wemdan ama i tmetti, imi tgellu-d s wuguren d yiyeblan ara ad yeğğen amdan yelhan ad yuyal dirit d amekriđ, d amzernen yef gma-s. Takriř yal mi ara ad tili ad d-teglu s wayen n diri ama s umeslay s usemres n wawalen ur yelhin ara, ney s tyita. Yezmer amdan ad yessenqes takriř ney ad tt-yekkes s useqdec n wawalen yelhan ukyisen ara ad t-yeğğen ad yessijhed assayen gar-as d wiyad. Takriř tesa annawen yemgaraden yella win n tnefsit, win n tfekka, win n umeslay.

4.1. Win n tnefsit: d řşenf i d yettilin seg leswat d leeyad yeqqwan, i xeddmen karuh d teedawt gar yemdanen, imi yal yiwen ad yejbed iman-is yef wayeđ. Anect-a ixeddem-d iyeblan d imeqqranen am uezal d tigdi, aladya yef yigerdan yeweer s wařas. Imawlan yesan iyeblan gar-asen yessefk fell-asen ur ttenayen ara sdat warraw-nsen imi yettağğa limara n diri deg tnefsit-nsen ad uyalen ur zmiren ara ad slen ileeyad imi sacen tagnit n diri.

²³ <https://www.researchgate.net>, consulté le 13 mars 2024, 10 :22. « Elle doit aussi tenir compte de l'implicite qui accompagne toujours l'explicite. »

4.1.2. Win n tfekka: d tikli anda yezmer umdan ad yadu tafekka n wiyad, s useqdec n ufus ama s tyita ama s ɛtɛbbæ ney dayen nniɛn, dayen ad yeslalin ayen n diri am truɛi ama seg ufus ney seg uɛar aladya ma iɛbbæ-it s ljeɛd-is. Mi ara ad yili umennuy gar sin n yemdanen sexdamen atas ifassen-nsen, anda ad jebden acebbub ney asexdem n waccaren i wexbac ara yeɛɛen limarat tiqeshanin di tfekka n umdan. Yezmer ad yesɛawed ad t-yejrah aladya ma yrebbaten d imeqqranen, dayen tibbiwin ara yeɛɛen limarat d tiqeshanin.

4.1.3. Win n umeslay: d ɛɛenf yettili-d s yir imeslayen iswi-is d asqecmeɛ, azawar n umdan wayed. D ugur yettdurrun timetti imi amdan amekriɛ yettafar abrid azernan, d win ur yettqadaren ur yesmeɛsisen i lhedra n wiyad. D win iɛhmlen ad yezucel rray-is yeɛ wiyad ama d ameqqran ney d amezyan. Mi ara ad yili d yiwen yesɛan ccan ney ixeddem deg umkan yesɛan azal deg tmetti am uselmad yessefk ad nessemres awalen iweznen ad yilin di lmendad-is, md: di tefransist ssexdamen « vous » i wqader, ma sxedmen « tu » iwemdan yesɛan azal dakki ad tettwiɛsab d takriɛ n umeslay, imi « tu » ssemrasent mi ara ad ilin d yimdukkal ney d watmaten-nsen.

4.2. Tiggiyin n waggaz

Tilint-d s uhedded ama yeɛ tudert n umdan ney adrim-is, axxam-is, tawacult-is. Tiggiyin n waggaz ɛant annawen: tiggit n usezyen, asezyen n ubeddel n rray, asezyen n tigawt, azawar, asqecmeɛ, amuyed, akelleɛ, tasedrest.

4.2.1. Tiggit n usezyen

D annaw seg-s yezmer umazan ad yejrah anernas s yir imeslayen, d ayen ad d-imud fell-as udem n diri ama deg tejmaet ney gar-asen kan .Yessebgan-d leɛyub-is war ayen yelhan.

4.2.2. Asezyen n ubeddel n rray

D annaw seg-s ad yessexdem umazan asezyen i rray n unermas, i wakken ad as-ibeddel rray-is ney tamuɣli-is yeɛ kra n tyawsa.

4.2.3. Asezyen n tigawt

Deg wannaw-a ayen yexdem unermas ama d ayen yelhan ama d ayen n diri ad as-yexdem umazan asezyen, d ayen ad yeslalin uguren gar-asen.

4.2.4. Azawar

Annaw-a deg-s amazan ad iraɣu anernas ad yeɛled deg kra, i wakken ad t-ilum amzun d netta i d ssebba n tyawsa-nni n diri.

4.2.5. Asqecmeε

Yettili-d srid, s usexdem n wallalen ara d yesbeggnen d akken ayen i d yettwannan ur yemεin ara, ama s teđsa ney s lehđur i wakken ad iħas s ustehzi aladya sdat n tejmaεt.

4.2.6. Amuyed

Annaw-a deg-s ad naf amazan yessexdam lemεani, meħsub ayen yettxemmim d wayen i d yeqqar maci d yiwen. Yessemras awalen yelhan maca ayen ara ad yessawed i wnermas d ayen ur nelhi ara.

4.2.7. Akellex

Annaw-a ad yili s usexdem n wawalen i wakken ad yessebggen ayen id yettwannan ur yettwaqbal ara, ad yettwaleeb yef wallay n winna id yennan tayawsa i wakken ad ibeddel tamuyli-is.

4.2.8. Tasedrest

Dakki ad terred amdan-nni d ulac, ur yesεi ara azal. Dayen ur tqbledt ara akken yella ad t-nađid amek ad ibeddel.

Taggrayt

Deg taggara n yixef nemmeslay-d yef tmiđranin tigejdanin yerzan asentel am tutlayt, tameslayt, taywalt d wannawen-is, izen, asliqqel, internet, azeħħa amettan, fayesbuk, tisegdad, d yiwenniten. Dayen nessegza-d ayen yerzan tuddsa tasnilesmetti d yiħricen-is am timettisent, d tesnilest d yiccegwan-is i yebđan yef umzi-snilesmetti akked amyer-snilesmetti, akken dayen nebder-d tutlayt tamaziyt deg tmurt n Lezzayer, nemmeslay-d yef yinaw, nemmeslay-d yef tesledt n yinaw i yerzan ħur-s krađ n yirmawen nufa-d anebder akked asiwel taneggarut-a cudden-t ħur-s krađ n tmiđranin ; aflalay, udrig, d tnezzarirt, syin nkemmel-d wis krađ d takriħ i yellan deg-s krađ n tekriđin tin n tnefsit, n tfekka akked takriħ n umeslay, taneggarut-a tefruri-d seg-s tiggiiyin n waggaz i yesεan ħam n teggiyin ; tiggit n usezyen, asezyen n ubeddel n rray, asezyen n tigawt, azawar, asqecmeε, akellex, amuyed, tasedrest.

Ixef n teşledt

Tazwert

Deg tazwara n teşleđt ad d-nebder iwenniten d usegded yettwasemrassen ttwaţţfen-d seg usebtar « Amazigh ». I d yettwazuzren ass n 03 tuber 2023 i yettwarun s tutlayt taerabt, rzan asentel « Timuylwin n yemdanen yef uşenseb n tutlayt tamaziyt ». Tas ulamma asegeded-a yesea 78 n yiwenniten maca amđan ad yettwaksen i teşleđt 25, seg-sen ad nessemres 10 imi tikwal ad d-naf imyigawanen kksen iwenniten-nsen, tikwal ad naf ttefyen i usentel ttmeslayen yef dđin, ney yef tutlayt taerabt, llan wanda sexdamen awalen ur nlaq ara yef waya ad nessenqes. Deg yixef n teşleđt ad neddem taşleđt n yinaw deg-s ad nefk asegi, takrit s teggiyin n waggaz ad d-neddem azal n 10 n yiwenniten ad d-nessebggen asegeded n usebtar « Amazigh » yerzan asentel ad-asen- nexdem taşleđt n yinaw, yal awennit ad-as-nexdem asegi, takrit s teggiyin n waggaz, dayen ad d-nmud asezyen-is.

Ad d-nefk afmiđi n teggiyin n waggaz d usezyen d yigemmađ-is, dayen ad nexdem afmiđi n tmuyliwin n yimyigawanen yellan akked d wid yellan mgal n uşenseb n tutlayt tamaziyt deg uzeţta amettan « fayasbuk » seg usebtar « Amazigh » ad d-nessebggen asezyen d yigemmađ-is.

Asentel n usegded n usebtar « Amazigh »

هذا السؤال موجه للجزائريين خاوتي

اللغة الامازيغية رسمية في الجزائر من 2016 لآكن لغاية اليوم رانا نشوفو انو كاين بعض الولايات ميقروهاش يعني اللغة الامازيغية مزال مهيش في مكانها الأصلي لازم تكون كيما احسن من العربية لانها ليست لغة الأرض و تكون احسن من الفرنسية لي هيا لغة العدو و المستعمر حايبين نطرحو هذا السؤال واش راكفم في تنصيب اللغة الامازيغية كلغة رسمية؟ هل تستطيع في المستقبل ان تكون لغة رسمية الأولى في الجزائر؟

Ha-ten-an yiwenniten ara nessemres deg teşleđt n yinaw

- 1- لازم يفرضوها كيما فرضوا علينا العربية و الفرنسية مؤخرا زادوا فرضو الإنجليزية
- 2- *Oui*
- 3- يجب ان تكون رسمية في المناطق التي تستعملها على نطاق واسع..العقل والبراهماتية في مثل هاذ المسائل..الامازيغية تحتاج عمل واثراء وترجمة مكثفة من اللغات الأخرى وبعدها ن فكر في أشياء أخرى الاثراء يستلزم على الأقل نصف قرن...لازملنا الصبر ونترك الثمار للأجيال المقبلة
- 4- ما الهدف من دراسة الامازيغية؟السؤال ربما سيثير غضب المتعصبين رغم انه مشروع في هذا العصر جميع الطلبة يتعلمون اللغة الإنجليزية لانها هي لغة الفكر والتكنولوجيا قواعد اللغة الإنجليزية سهلة و موجودة و معروفة.اما بالنسبة للامازيغ
- 5- اللغة العربية هي لغة نحتاجها نحن المسلمون والإنجليزية هي لغة العلم اما اللغة الفرنسية فليس لها أي فائدة حرفيا المفروض ينزعوها ويضعوا الامازيغية
- 6- كي شغل جا ضيف ولا مول دار او مول لدار ولا ضيف

- 7- لن تكون بل سنحاربها
- 8- ولاجد اذل من يكتب بلغة هو كارها وينقص من قيمتها وكل ما عاها زادت اذلاله لا مجال للمقارنة بين اللغة العربية ولهجة لحد الان لم يجدوا لها لا احرف ولا ارقام... و اتحدى أي واحد يدعي انه امازيغي و انه يملك لغة اسمها امازيغية يترجملي هذا و يقولينا بواش من امازيغية مكتوب مع العلم ان الترجمة عندي
-
- 9- يقبلو بالعربية لغة أولى يصلو بها ميقبلوش الامازغية مستعرب خليطي واشبيك
- 10- انتم ادبو المناصب في سونطراك وفي البنوك وفي المؤسسات تاع الدولة و حنا نقراو الامعيزيا تفوه الله يصفر وجهك

Tafelwit n teşleđt n yinaw

لازم يفرضوها كيما فرضوا علينا العربية و الفرنسية مؤخرا زادوا فرضو الإنجليزية-1

| Asegzi | Takrit | | | | | | | |
|---|----------------------------|-----------|---------|---|--------|----|---|------|
| | Ameslay/ Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgt | Sz | Szy | z | q | K | m | |
| | nszy | γn | nnt | w | c | lx | y | sdrs |
| | n | bd lry | gw t | r | m ε | | d | |
| <p>Anermas yewwi-d awennit-is srid, imi yebya ad zzuclen tutlayt tamaziyt akken zzuclen taerabt, tafransist, taglizit.</p> <p>Lameena, anamek uffir n uwenit, yettban-d deg usexdem n kra n wawalen am : « lazem », « yefferduha », « ferdu elina » dayen yesserwes gar tutlayt tamaziyt akked tutlayin nniden i yellan deg Lezzayer ; taerabt, tafransist, taglizit war tamaziyt</p> | / | + | / | / | / | / | / | / |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <p>dakki ad nefhem tutlayin-a ttwaħetment i tyuri d uselmed ulac d anwa ad yilin mgal tikti-a. Fur-s wi yufan ula d tamaziyt ad tili d ubrid n unerni d umtawi am tutlayin-nniđen taerabt, tafransist d teglizit. Seg tama nniđen ad d- naf anernas yella akked tikti n umazan yef uşenşeb n tutlayt tamaziyt yeeređ ad imud tikti ad iqenna: imdanen d akken tutlayt tamaziyt ilaq ad as-fkken azal i tuklal.</p> | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Asezyen

Deg uwennit-a anernas yefka-d tikta d tiflalayin, rray-is yef usentel yella s wudem ukyis, maca deg usenfali-is yessexdem takriř s wannaw n teggit n waggaz am ; usezyen n ubeddel n rray. Imi yebya ad ibeddel rray n uzzucel n tutlayt tamaziyt akken zzucclen tutlayt taerabt tafransist rnan taglizit aya yettban-d deg wawalen-a « لازم يفرضوها » d « زادوا فرضو ».

2- Oui

| Asegzi | Takriđ | | | | | | | |
|--|-----------------------------|----------------|---------------|-------------|----------|---------|-------------|----------|
| | Ameslay / Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgtns zɣn | Szɣnnb dlry | Szɣnntg wt | Z w r | Qc mε | kl x | M y d | sdr s |
| Deg uwennit-a, anermas yefka-d tamuɣli-is ɣef usegded yerzan ašenseb n tutlayt tamaziɣt, s wudem yelhan mebla ma yessemres takriđ ney tiggiyin n waggaz. Imi iwennet-d s wudem ukyis. | / | / | / | / | / | / | / | / |

Asezyen

Awennit n unermas ƣef usegded yusa-d d aflalay, imi ƣas ma tamuƣli-is d yiwen n wawal kan, maca seg-s ad nefhem aƣas n tƣawsiwin. D win i d i wenten s wudem yelhan i reznen war ma yessemres takriđ neƣ tiggiiyin n waggaz ara ad t-yerren d amekriđ, dayen seg tseđmirt-is nwala belli amdan yezmer ad yessenfali mebla ma yili d amekriđ.

3- يجب ان تكون رسمية في المناطق التي تستعملها على نطاق واسع...العقل والبراعماتية في مثل هاذ المساءل...الامازيغية تحتاج عمل واثناء وترجمة مكثفة من اللغات الأخرى
وبعدها نفكر في أشياء أخرى. الاثراء يستلزم على الأقل نصف قرن...لازملنا الصبر ونترك الثمار للأجيال المقبلة

| Asegzi | Takriř | | | | | | | |
|---|-----------------------------|------|-----|----|-----|-----|-----|------|
| | Ameslay / Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | T | Szyn | szy | Zw | qcm | klx | Myd | Sdrs |
| | gt | nbdl | nnt | r | ε | | | |
| | n | ry | gw | | | | | |
| | sz | | t | | | | | |
| | γ | | | | | | | |
| | n | | | | | | | |
| Anermas yessemres awal n uzzuccel « يجب » i d yessebgannen takriř. Seg tmuyli n uwennit- a nekkes-d azal n ukkuz n tektiwin ; tamezwarut ad tili d | / | / | / | / | / | + | / | / |

| | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| tunşibt deg yimedqan i d- tt-yesseqdacen, tis snat tamaziyt teħwağ axeddim ameqqran d usuqqel seg tutlayin- nniden, ma tis krađ i wakken ad tili d tamesbayurt seg yal tama ilaq-as azal n uzgen n lqern. Ma d tikti tis ukkuz ilaq agummu ad yeqqim i lejyal id i teddun. | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Asezyen

Seg uwennit-a anernas yefka-d tikta d tiflalayin s unamek udrig, imi yella akked rray n umazan yef uşenşeb n tutlayt tamaziyt, maca tikti-is ssebgennen-d tamaziyt mazal teħwağ axeddim d usuqqel seg tutlayin-nniden, aya yella-d s wudem ukyis. Dayen deg usenfali-is yessemres takriř i d yettbanen deg kra n wawalen am « يجب », dayen anernas seg tenfalit-is yeered ad yelæeb s wallay n umazan yef usteqsi i d yettunefkan iwakken ad ibeddel umazan tamuylis, ihi tiggit n waggaz i yessemres deg uwennit-a d akelleş.

4- ما الهدف من دراسة الامازيغية ؟ السؤال ربما سيثير غضب المتعصبين رغم انه مشروع.في هذا العصر جميع الطلبة يتعلمون اللغة الإنجليزية لانها هي لغة الفكر والتكنولوجيا
قواعد اللغة الإنجليزية سهلة و موجودة و معروفة.اما بالنسبة للامازيغية....

| Asegzi | Takriđ | | | | | | | |
|---|-----------------------------|--------------------|-------------------|-----|----------|-----|-----|------|
| | Ameslay / Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgtns zɣn | Szɣn nbdl ry | Szɣn ntgw t | Zwr | qc mε | klx | Myd | sdrs |
| Anermas deg uwennit-is yella srid yezwar-d s usteqsi ɣef yiswi n uselmed n tmaziyt, deg tririt i d yefka yessengired gar tmaziyt akked tutlayt taglizit wa yefka-d ayen akk yelhan deg-s i wakken ad yeğğ anermas ad iwali ayen ixussen deg tutlayt tamaziyt. | / | / | / | / | + | / | / | / |

Asezyen

Deg uwennit-a anermas yefka-d tikta d tiflalayin s wudem ukyis, yessemres takriđ yeenan tiggit n waggaz asqecmeε imi yura-d tanfalit maca ayen yebya ad yini d anamek uffir yefka-d asteqsi yeena tamaziyt maca ayen yellan sdat n usteqsi yerza taglizit. Dayen yesserwes gar snat n tutlayin taglizit d tmaziyt, yefka-d azal i teglizit yeđđga-d anermas ad ixemmem yef lfayda n tmaziyt.

5- اللغة العربية هي لغة نحتاجها نحن المسلمون والإنجليزية هي لغة العلم اما اللغة الفرنسية فليس لها أي فائدة حرفيا المفروض ينزعوها ويضعو الامازيغية

| Asegzi | Takriđ | | | | | | | |
|--|----------------------------|--------------------|-----------------------|-------------|----------|---------|---------|----------|
| | Ameslay /Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgtns zyn | szyn nbdl ry | Szy nnt gw t | z w r | qc me | kl x | My d | sdr s |
| Anermas deg uwennit-a inaw-is yella srid, yefka-d ibuyar n snat n tutlayin taerabt d teglizit, maca tutlayt tafransst yessebgen-d ayen ur yelhin ara ad t-ttwakkes wa ad xedmen deg umkan-is tutlayt tamaziyt. | / | / | + | / | / | / | / | / |

Asezyen

Deg tenfalit-is anermas yesserwes gar ukkuḥ n tutlayin taerabt, taglizit, tafransist, tamaziyt, yefka-d ibuḥar n taerabt d teglizit ma d tafransist yessebgen-d ayen ur yelhin ara, yebya ad t-ttwakkes wa ad xedmen deg umḍiq-is tamaziyt. Tikti-is deg uwennit-is tusa-d d taflalayt, yettban-d aya deg kra n wawalen i yessexdem am ; « العربية هي لغة نحتاجها نحن المسلمون », « الإنجليزية لغة العلم », « الفرنسية ينزعها ويضعها الأمازيغية ». Yessemres takriḥ s teggit n waggaz asezyen n tigawt.

6- كي شغل جا ضيف ولا مول دار او مول لدار ولا ضيف

| Asegzi | Takriḥ | | | | | | | |
|---|----------------------------|----------------|-------------------|---------|----------|---------|-------------|----------|
| | Ameslay /Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgt nsz γn | Szynn bdlry | szyn ntgw t | Zw r | qc me | kl x | m y d | Sdr s |
| Anermas deg uwennit-is yusa-d d udrig, imi tanfalit-is d tarusridt ur yelli akked uşenşeb ur yelli mgal. Anermas yessemres sin n wawalen i | / | / | / | + | / | / | / | / |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| d yettwawawden « inebgi d bab n uxxam » seg-sen ad nefhem ƣas tutlayt tamaziyt maci d taberranit maca ƣer imezday-is d taberranit, ma d tutlayin i sseqdacen imdanen am teerabt d tefransist ƣur-sen d tid n tmurt. | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|

Asezyen

Tikti n unermas deg uwennit-a tusa-d d tudrigt, imi anamek n tenfalit-is d uffir ur d iban ara rray-is ƣef usentel n uşenşeb n tutlayt tamaziyt, yessexdem inzi deg umkan n ubdar n tutlayin taerabt d tmaziyt, yessemres azawar seg wannawen n teggit n waggaz seg tekriř.

7- لن تكون بل سنحاريها

| Asegzi | Takriđ | | | | | | | |
|---|----------------------------|--------------------|---------------|-----|----------|-----|-----|----------|
| | Ameslay /Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgtn szyn | Szyn nbdl ry | szynntg wt | zwr | qc me | klx | Myd | sdr s |
| Deg yinaw n uwennit-a, anermas yessemres awalen i d yessebgannen tamuyli-is srid mgal n ušenşeb n tutlayt tamaziyt am « لن » d « سنحاريها ». Ihi anermas d amekriđ seg tama n tutlayt tamaziyt. | / | / | / | / | / | / | / | / |

Asezyen

Deg uwennit-a anermas yefka-d tikti-is taflalayt ulac anamek udrig, imi ur yeqbil ara aşenseb n tutlayt tamaziyt. Tanfalit-is i yesseqdec tella-d s wudem n tekriř tusridt s usemres n tenfaliyin « لن », « سنحاريها ».

8- ولاجد اذل من يكتب بلغة هو كارها وينقص من قيمتها وكل ما عاها زادت اذلاله لا مجال للمقارنة بين اللغة العربية ولهجة لحد الان لم يجدوا لها لا احرف ولا ارقام... و اتحدى أي واحد يدعي انه امازيغي و انه يملك لغة اسمها امازيغية يترجملي هذا و يقولينا بواش من امازيغية مكتوب مع العلم ان الترجمة عندي



| Asegzi | Takriř | | | | | | | |
|---|----------------------------|------------------------|-------------------|-----|------------------|---------|-----|------|
| | Ameslay /Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgtnszyn | szy nn bdl ry | szyn ntgw t | zwr | q c m ε | Kl x | myd | sdrs |
| Anermas deg uwennit-a yella srid, yesserwes gar tutlayt taerabt d tmaziyt, anda i d yenna i tutlayt « لهجة ». dayen yessexdem | / | / | / | + | + | / | / | / |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| kra n wawalen yessebgen-d takriř-is am « اذل », « لم يجدوا لها » syin akkin yesseyli si lqima n tmaziyt ur tt-yehsib ara d tutlayt. | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|

Asezyen

Anermas deg uwennit-a yessemres tikti taflalayt war ma yessexdem anamek udrig, tanfalit-a d tamzernent aladya seg tama n tutlayt tamaziyt. Deg-s anermas yesseqdec takriř yef umazan d tutlayt tamaziyt, imi i d as-yenna « ولاجد اذل من يكتب بلغة هو كارها وينقص من قيمتها », dayen yessemres awal « لهجة », takriř i d yettuyalen yer teggiyin n waggaz i yesseqdec d azawar akked asqecmee.

9- يقبلو لغة العربية أولى يصلو بها ميقلوش الامازغية مستعرب خليطي واشبيك

| Asegzi | Takrit | | | | | | | |
|---|----------------------------|------|------|---|-----|---|----|------|
| | Ameslay /Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgt | szɣn | szɣn | z | qcm | k | my | sdrs |
| | nsz | nbdl | ntgw | w | ε | l | d | |
| | ɣn | ry | t | r | | x | | |
| Anermas yewwi-d awennit-is usrid, imi yessexdem kra n wawalen i d yessebgannen aya : « مستعرب خليطي ». Dayen yesserwes gar taerabt d tmaziyt, tamezwarut ad t-qeblen imi ttzallan seg-s acku leqran yura s tutlayt taerabt ma d tis snat ur ttqeblen ara. Anermas yessemres awal « مستعرب » i yettuɣalen ɣef imaziyen, maca ttarran iman-nsen d ieraben. | / | / | + | / | / | / | / | / |

Asezyen

Tikti n unermas deg uwennit-a tusa-d d taflalayt, dayen yefka-d rray-is ʔef tutlayt tamaziyt s usekcem n tutlayt taerabt. Anermas yessemres takriṭ s teggiyin n waggaz asezyen n tigawt.

10- انتم اديو المناصب في سونطراك وفي البنوك وفي المؤسسات تاع الدولة و حنا نقراو الامعيزيا تفوه الله يصفر وجهك

| Asegzi | Takriṭ | | | | | | | |
|--|-----------------------------|----------------|-------------------|-----|----------|-----|-----|------|
| | Ameslay / Tiggiyin n waggaz | | | | | | | |
| | Tgt n szyn | szynn bdlry | szyn ntgw t | zwr | qc me | klx | myd | sdrs |
| Anermas deg uwennit-a yefka-d tiki-is d tusridt, imi ur yebyi ara aşenseb n tutlayt tamaziyt. Anermas yessemres kra n wawalen n tekriṭ | / | / | / | + | + | / | / | / |

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| am « الامعيزيا », « تفوه » « الله اصفر وجهك » i d yesebganen belli d amekriđ. | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Asezyen

Tamuylı n unermas deg uwennit-is d taflalayt, imi yella mgal n uşenşeb n tutlayt tamaziyt, ayen i d yesebgannen aya d assemres n tekriđ deg uwennit-is ama yef umazan ama yef tutlayt tamaziyt, imi yessexdem kra n wawalen am « الامعيزيا » d « تفوه الله اصفر وجهك », ad d-naf tiggıyin n waggaz i yessexdem deg tekriđ azawar d usqecmee.

- Tafelwit n teggiyin n waggaz

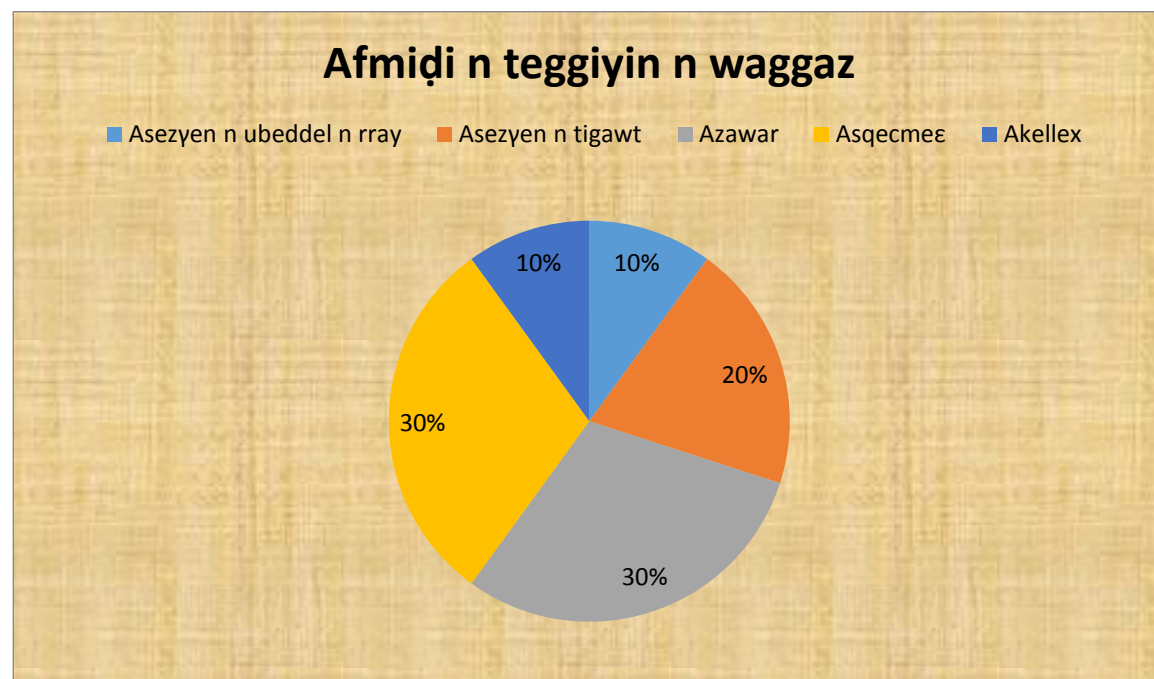
| | tgt n szyn | szyn bdlry | szyn n tgwt | zwr | qcm ε | Klx | myd | sdrs | Ayrud |
|----------------------------------|---------------|---------------|----------------|-----|----------|-----|-----|------|-------|
| Afmiđi n teggıyin n waggaz | 0 | 1 | 2 | 3 | 3 | 1 | 0 | 0 | 10 |
| Afmiđi | 0% | 10% | 20% | 30% | 30% | 10% | 0% | 0% | 100% |

Asezzen

Seg 10 n yiwenniten, imyigawanen deg tenfaliyin-nsen ssxedmen takriř, seg-s nufa-d 10 n teggiyin n waggaz. Imyigawanen ur ssxedmen ara tiggıt n usezzen, amuyed d tsedrest ihi afmiđi-nsen 0%, azawar akked asqecmee nufa-d yal yiwet tettusemres 03n tikkwal s ufmiđi 30%, asezzen n tigawt nufa-d 02 afmiđi-is 20%, ma asezzen n ubeddel n rray d ukellex ttusemrasent yiwet n tikkelt 01 s ufmiđi 10%.

Asemres n teggiyin n waggas i d yellan s wařas d azawar d usqecmee s 30% syin d asezzen n tigawt s 20% ad tent-yedfer asezzen n ubeddel n rray d ukellex s 10%, ařrud n yefmiđiyen 100%.

-Afmiđi n teggiyin n waggaz



- Afmiđi n tmuyliwin n yimyigawanen yellan akked ney mgal aşenseb n tutlayt tamaziyt

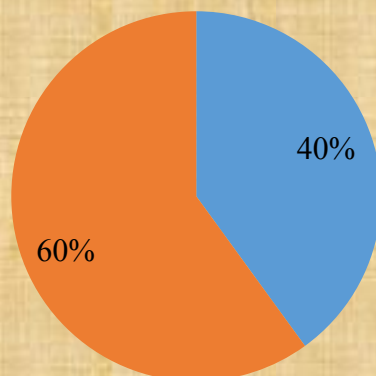
| | Timuyliwin n yimyigawanen yellan mgal aşenseb n tutlayt tamaziyt | Timuyliwin n yimyigawanen yellan akked uşenseb n tutlayt tamaziyt | Ayrud |
|--------------------|--|---|-------|
| Amđan n tmuyliwin | 4 | 6 | 10 |
| Afmiđi n tmuyliwin | 40 % | 60 % | 100% |

Asezyen

Amđan n tmuyliwin 10, timuyliwin n yimyigawanen yellan mgal aşenseb n tutlayt tamaziyt nufa-d ukkuz afmiđi-is 40%, ma d timuyliwin yellan akked uşenseb sđis afmiđi-is 60%. Mi nejmae amđan n tmuyliwin nufa-d mraw ma d afmiđi 100%. Aya yessebgan-d belli wid yellan akked uşenseb n tutlayt tamaziyt llan s wařas ugaren wid yellan mgal d ayen yessefrařen yef unerni d uselmed n tutlayt.

Afmiđi n tmuyliwin n yimyigawanen

- Timuyliwin mgal aşeşeb n tutlayt tamaziyt
- Timuyliwin akked uşeşeb n tutlayt tamaziyt



Igemmađ

Imyigawanen deg tenfaliyin-nsen ssxedmen takriť, seg-s nufa-d ayrud n teggiyin n waggaz azal n 10, imyigawanen ssxedmen kra seg-sen; azawar akked aşeşeb nufa-d yal yiwenniten 03 n tikkwal s ufmiđi 30%, asezyen n tigawt nufa-d 02 afmiđi-is 20%, asezyen n ubeddel n rray d ukellex ttusemrasen yiwet n tikkelt 01 s ufmiđi 10% ma tiggit n usezyen, amuyed d tsedrest ur tent-ssxedmen ara afmiđi-nsent 0%.

Seg 10 n yiwenniten nufa-d ayrud n tmuyliwin n yimyigawanen mxalafent llant tid yellan mgal aşeşeb nufa-d ukkuz afmiđi-is 40%, ma d timuyliwin yellan akked uşeşeb sđis afmiđi-is 60%. Mi nejmae amđan n tmuyliwin nufa-d mraw ma d afmiđi 100%. Aya yessebgan-d belli wid yellan akked uşeşeb n tutlayt tamaziyt llan s waťas ugaren wid yellan mgal d ayen yessefrahen yef unerni d uselmed n tutlayt.

Ihi ilaq yef yimdebren n tmurt ad as-fkken azal ugar iwakken ad d-tili deg uselmed am nettat am tutlayt taerabt, wa ad tekcem deg tayulin merra, dayen ad teşşawed ad tili d tunşibt mebla lxetyar.

Taggrayt

Deg taggara n yixef n teşleđt nebder-d ansi i d nekkes asegeded d yiwenniten-is, azemz melmi i d yettwazuzer d wannaw n tutlayt s wacu yura. Syin akkin nenna-d ačal n yiwenniten i nessemres. Dayen deg yixef n teşleđt neddem-d azal n 10 n yiwenniten nesseggen-d asegeded n usebtar « Amazigh » yerzan asentel “Timuyliwin n yemdanen

Izzayriyenn Ƴef uşenşeb n tutlayt tamaziƳt” nexdem-asen taşleđt n yinaw deg-s nefka-d aseƳzi n yiwenniten, takriř s teggiyin n waggaz yal awennit d acu n teggit n waggaz i yesea maca yella wanda ur d-nufi ara tiggiyin deg kra n yiwenniten, yal awennit s useƳzi, takriř s teggiyin n waggaz, dayen nmudd-d asezyen i yal awennit. Syin akkin nexdem-d afmiđi n teggiyin n waggaz d usezyen d igemmađ-is, dayen afmiđi n tmuƳliwin n yimyigawanen yellan mgal d akked uşenşeb n tutlayt tamaziƳt s usezyen-is d yigemmađ.

Taggrayt

tamatut

Tazrewt-a teena « Timuɣliwin n yemdanen Izzayriyen ɣef uşenşeb n tutlayt tamaziɣt deg użetṭa amettan “fayesbuk”.

Deg tazwara nemmeslay-d ɣef tutlayt tamaziɣt, amkan-is deg tmurt n Lezzayer ɣer yemdanen. Syin nebder-d tatiknulujiit d wayen yelhan deg-s d wayen n diri, syin akkin nessebgen-d anekcum n tutlayt tamaziɣt ɣer użetṭa amettan “fayesbuk”, anda ad d-naf deg-s igrawen d yisebtar yettmeslayen s tmaziɣt ɣef tmaziɣt am ugraw “ tarwa n tmaziɣt”, d wid yettmeslayen fell-as s taerabt am usebtar “Amazigh”. Dayen nemmeslay-d ɣef tmuɣliwin n yemdanen deg yiwenniten-nsen almend n usemres n tekriṭ d wanawen-is s usemres n teggiyin n waggaz.

Amahil-a yebḍa ɣef kraḍ n yexfawen, amezwaru yerza tasnarrayt, nemmeslay-d ɣef ufran d ussisen d yiswan n usentel, d ufran n wannar d ussisen-is, assisen n wammud, amḍan yerzan asegeded n usebtar “Amazigh”, imyigawanen d tfelwit-nsen d uguren i d nmugger.

Ixef wis sin, d tizri; nefka-d tibatutin n kra n tmiḍranin i cuddent ɣer usentel am tutlayt, tameslayt, taywalt d wannawen-is, izen, asliqqel, internet, azeṭṭa amettan, fayesbuk, tisegdad d yiwenniten, tudssa tasnilesmetti d yihricen-is d yiccegwan-is, tutlayt tamaziɣt deg tmurt n Lezzayer, inaw d teşleḍt n yinaw d yirmawen i yerzan ɣur-s, takriṭ d wannawen-is, tiggiiyin n waggaz d wannawen-is.

Ma ixef wis kraḍ, d taşleḍt, nebder-d asentel n usegeded n usebtar “Amazigh” imi fell-as i tebna teşleḍt, syin nefren azal n 10 n yiwenniten, nexdem-asen teşleḍt nefka-d asegi, takriṭ s teggiyin n waggaz i d yettuɣalen ɣur-s, yal tafelwit s usezyen-is, dayen nexdem-d tafelwit n teggiyin n waggaz akked tafelwit n tmuɣliwin n yimyigawanen mgal neɣ akked uşenşeb n tutlayt tamaziɣt s usezyen d ufmiḍi n yal yiwet, deg taggara nufa-d igemmaḍ.

Di taggara nezmer ad d-nini imdanen n tallit-a sexdamen s tuget izedḍwa inmettiyen aladya “fayesbuk”, imyigawanen ttwenniten deffir n ugdil ama s tilifun neɣ s uselkim mebla tugdi mebla tilissa nufa-d sşxedmen kra n wawalen ur i laqqen ara, yessefk fell-asen ad smersen izedḍwa d internet i nfeɛ-nsen am leqqraya d unawel, dayen ilaq ɣef imyigawanen ad d-fkken rray-nsen ɣef usentel mebla ma smersen takriṭ s teggiyin n waggaz yemgaraden.

Ger taggara, igemmaḍ yeenan tiggiiyin n waggaz i smersen imyigawanen s tuget d azawar akked asqecmee, ma timuɣliwin-nsen ɣef uşenşeb n tutlayt tamaziɣt nufa-d azal n 60% qeblen aşenşeb ma 40% usan-d mgal, ɣef waya, ilaq imḍebren n tmurt ad fkken azal ugar i tutlayt tamaziɣt iwakken ad d-tili deg uselmed am nettat am tutlayt taerabt, wa ad tekcem deg tayulin merra, dayen ad tili d tunşibt mebla lxetyar.

Tiybula

Idlisen

- BENVENISTE Emile, *Problèmes de linguistique générale 2*, Paris, Gallimard, 1974.
- CALVET Jean-Louis, *Que sais-je ? La sociolinguistique*, Puf, Paris, 1993.
- DE SAUSSURE Ferdinand, *Cours de linguistique générale*, Enag, Alger, 2004.
- GALAND Lionel, *Etudes de linguistique Berbère*, Peeters Leuven, Paris, 2002.
- GARRIC Nathalie, *Introduction à la linguistique*, Hachette supérieur, Paris, 2013.
- HENRI Boyer, *Introduction à la sociolinguistique*, Dunod, Paris, 2001.
- MAHRAZI Mohand, *Tamazight face à son destin*, Tira, Algérie, 2013.
- MAINGUENEAU Dominique, *Discours et analyse du discours*, Paris, Armand colin, 2004.
- MAINGUENEAU Dominique, *Discours et analyse du discours*, Paris, Armand colin, 2014.
- MARTINET André, *Eléments de linguistique générale, 5e édition*, Armand colin, Paris, 2013.
- ZEMMOUR David, *Initiation à la linguistique*, Ellipses, Paris, 2008.

Isegzawalen d imawalen

- BERKAI Abdelaziz, *Lexique de la linguistique (Français-Anglais-Tamazight)*, 2^{ème} édition, Achab, Tizi-Ouzou, 2009.
- BOUARISSA Chabane, *Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe-Français)*, مؤسسة البديع, 2007.
- BOUTELIOUA Hamid, *dictionnaire trilingue (Français-Tamazight-Arabe)*, Agadaz, 2008.
- ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, 2^{ème} édition revue et augmentée, Ophrys, Paris, 2008.
- MAHRAZI Mohand, *Lexique de didactique et des sciences du langage (Français-Amazigh, Amazigh-Français)*, Haut commissariat à l'Amazighité, Alger, 2013.
- MAMMERI Mouloud, *Amawal n tmaziyt tatrart*, Cnepah, Alger, 2008.

Imagraden

- Dr MOURI Fouzia, *La communication*, Constantine, 2020/2021, consulté le 13 février 2024, 15 : 19.

- HENRI Boyer, *Introduction à la sociolinguistique*, Dunod, 2017, consulté le 7 mai 2024, 11 : 05.

-CHAKER Salem, Bulletin des études africaines, N°17-18, Inalco, Paris, 1992

Site internet

- <https://www.linternaute.fr>, consulté le 28 octobre 2023, 14 : 44.

- <https://fac.umc.edu.dz/fl>, consulté le 2 février 2024, 14 : 14.

- <https://www.researchgate.net>, consulté le 13 mars 2024, 10 : 22.

-<https://books.openedition.org/iheal>, consulté le 17 mars 2024, 11 : 05.

Ammud

Ammud n usegded d yiwenniten i d yettwakksen seg uzetța amettan d asebtar n « fayasbuk »
isem-is « Amazigh »

Amazigh

85 K J'aime • 106 K followers

ان كان الزمان و الانسان ضدي فأنا أمازيغي أعشق التحدي

 J'aime déjà ▼



Publications

À propos

Reels

Photos

Détails

 Page · Centre d'intérêt

 Évaluation · 3,3 (10 avis)

3 oct. 2023 · 🌐

هذا السؤال موجه للجزائريين خاوتي
اللغة الامازيغية رسمية فى الجزائر من 2016 لادن لغاية
اليوم رانا نشوفو انو كاين بعض الولايات ميقروهاش يعنى
اللغة الامازيغية مزال مهيش فى مكانها الاصلى لازم تكون
كيما احسن من العربية لاتها ليست لغة الارض وتكون
احسن من الفرنسية لى هيا لغة العمو والمستعمر حاييين
نطرحو هذا السؤال واش راىكم فى تنصيب اللغة الامازيغية
كلغة رسمية!؟ هل تستطيع فى المستقبل ان تكون لغة
رسمية الاولى فى الجزائر؟!



et 77 autres personnes

78

89

1

Plus pertinents ▾

uper fan



Écrivez un commentaire...





13:30

📶 📶 📶 📶



publication de Amazigh



لن تكون بل سنحاربها

1 mois J'aime Répondre

و لا أجد أذل من يكتب بلغة هو كارها وينقص
من قيمتها و كل ما عاها زادت اذلاله
..لا مجال للمقارنة بين اللغة العربية و لهجة
لحد الان لم يجدو لها لا أحرف ولا ارقام
..و اتحدى اي واحد يدعي أنه امازيغي وانه
يملك لغة إسمها امازيغية يترجملي هذا
ويقولينا بواش من امازيغية
مكتوب مع العلم أن الترجمة عندي
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ

1 mois J'aime Répondre



Écrivez un commentaire...



Amawal

| U° | Awal tmaziyt | Awal tefransist | Isegzawalen yimawalen | Sb |
|----|-----------------|--------------------|--|----|
| 1 | Annay | Observation | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage</i> » ²⁴ | 77 |
| 2 | Agdil | Ecran | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe- Français)</i> » ²⁵ | 20 |
| 3 | Aflalay | Explicite | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe- Français)</i> » | 18 |
| 4 | Aggaz | Menace | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe- Français)</i> » | 21 |
| 5 | Akellex | Manipulation | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire</i> » | 28 |

²⁴ MAHRAZI Mohand, *Lexique de didactique et des sciences du langage (Français-Amazigh, Amazigh-Français)*, Haut commissariat à l'Amazighité, Alger, 2013.

²⁵ BOUARISSA Chabane, *Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe-Français)*, 2007. مؤسسة البديع.

| | | | | |
|----|----------|--------------|---|----|
| | | | <i>trilingue</i> (<i>Tamazight-Arabe-Français</i>). | |
| 6 | Amekriḍ | Violent | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe-Français)</i> . | 39 |
| 7 | Amuyed | Ironie | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe-Français)</i> . | 48 |
| 8 | Amzernen | Agressif | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe-Français)</i> . | 49 |
| 9 | Asliqqel | Audio-visuel | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe-Français)</i> . | 69 |
| 10 | Awennit | Commentaire | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue</i> | 74 |

| | | | | |
|----|----------|-------------|--|-----|
| | | | (<i>Tamazight-Arabe-Français</i>). | |
| 11 | Azawar | Blâme | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe-Français)</i> . | 77 |
| 12 | Asiwel | énonciation | BOUTELIOUA Hamid « <i>Dictionnaire trilingue (Français-Tamaziyt-Arabe)</i> . ²⁶ | 94 |
| 13 | Asqemec | Moquerie | BOUTELIOUA Hamid « <i>Dictionnaire trilingue (Français-Tamaziyt-Arabe)</i> . | 138 |
| 14 | Bder | énoncer | BOUTELIOUA Hamid « <i>Dictionnaire trilingue (Français-Tamazight-Arabe)</i> . | 94 |
| 15 | Ggenses | Représenter | BERKAI Abdelaziz « <i>Amawal n tesnilest</i> ». ²⁷ | 148 |
| 16 | Iccegwan | Discplines | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique</i> | 39 |

²⁶ BOUTELIOUA Hamid, *dictionnaire trilingue (Français-Tamazight-Arabe)*, Agadaz, 2008.

²⁷ BERKAI Abdelaziz, *Lexique de la linguistique (Français-Anglais-Tamazight)*, 2ème édition, Achab, Tizi-Ouzou, 2009.

| | | | | |
|----|-------------|-------------|--|-----|
| | | | <i>de didactique et des sciences du langage ».</i> | |
| 17 | Inaw | Discour | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage ».</i> | 40 |
| 18 | Imriwen | Outils | MAMMERY Mouloud « <i>Amawaln tmaziyt tatrart ».</i> | 49 |
| 19 | Inektiyen | Concepts | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage ».</i> | 30 |
| 20 | Tanezzarirt | Interaction | BOUARISSA Chabane « <i>Mon dictionnaire trilingue (Tamazight-Arabe-Français).</i> | 174 |
| 21 | Takriṭ | Violence | MAMMERY Mouloud « <i>Amawal n tmaziyt tatrart ».</i> | 64 |
| 22 | Timeskal | Variétés | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du</i> | 110 |

| | | | | |
|----|------------|--------------|--|----|
| | | | <i>langage ».</i> | |
| 23 | Tumanin | Phénomènes | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage ».</i> | 82 |
| 24 | Timezriwin | Aspects | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage ».</i> | 22 |
| 25 | Tinefkiwin | Données | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage ».</i> | 41 |
| 26 | Tasmektant | Quantitative | MAMMERI Mouloud « <i>Amawal n tmaziyt tatrart ».</i> | 55 |
| 27 | Tudsa | Approche | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage ».</i> | 20 |
| 28 | Tayarant | Qualitative | MAMMERI Mouloud « <i>Amawal n tmaziyt tatrart ».</i> | 55 |
| 29 | Tiggiyin | Actes | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des</i> | 14 |

| | | | | |
|----|--------|-----------|--|----|
| | | | <i>sciences du langage</i> ». | |
| 30 | Tidmi | Pensée | MAMMERI Mouloud « <i>Amawal n tmaziyt tatrart</i> ». ²⁸ | 51 |
| 31 | Udrig | Implicite | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage</i> ». | 57 |
| 32 | Unşib | Officiel | MAMMERI Mouloud « <i>Amawal n tmaziyt tatrart</i> ». | 48 |
| 33 | Uzyin | Critique | MAMMERI Mouloud « <i>Amawal n tmaziyt tatrart</i> ». | 28 |
| 34 | Urmid | Actif | MAHRAZI Mohand « <i>Lexique de didactique et des sciences du langage</i> ». | 14 |
| 35 | Ziggez | Inscrire | MAMMERI Mouloud « <i>Amawal n tmaziyt tatrart</i> ». | 43 |

²⁸ MAMMERI Mouloud, *Amawal n tmaziyt tatrart*, Cnepah, Alger, 2008